

AN AYURVEDIC APPROACH TO SYSTEMIC LUPUS ERYTHEMATOSUS: A CASE REPORT

Sadhanashree P 1 , Shridhara BS 2

1 - Final year P.G scholar, 2 - Principal & Professor

Department of P.G Studies in Panchakarma, Government Ayurvedic Medical College, Bengaluru, Karnataka, India

SJIIM Hospital

CASE REPORT

An 18-year-old, unmarried, female patient came to the OPD of SJIIM with chief complaints of small pustules over the face, arms, feet, neck and back, which, on bursting led to ulcer like reddish rashes, since 6 years. Associated Complaints: Excessive burning sensation all over the body and inside the body. Reduced appetite, sleep and food intake. Evening rise of temperature with chills would last up to midnight and gradually subside, painless ulcers in the mouth and nose, hair loss and discoloration of toes and fingers from pale to reddish black. All the above complaints had gradually developed in the past 6 months.

History of present illness: The patient was apparently normal 6 years back when she suddenly started developing small pustules over the sun exposed parts of the body. These pustules which used to burst after a few days, were followed by a reddish ulcer-like lesion. Exposure to sun would flare it up and staying in the shade would gradually heal it. This cycle continued for about 3 years, without the manifestation of any other symptoms, during which she consulted allopathic physician and was treated for the same with an ointment for topical application and a few oral medicines. These medicines would subside the lesions within few days, but when the medication was stopped the lesions would flare up with double the intensity than before. Since 6 months the other associated symptoms mentioned earlier has gradually set in for which the patient approached our hospital for evaluation and treatment.

ИСТОРИЯ БОЛЕЗНИ

18-летняя пациентка, незамужняя, обратилась в амбулаторное отделение SJIIM Hospital с основными жалобами на небольшие гнойнички на лице, руках, ногах, шее и спине, которые при разрыве приводили к язвочкам, напоминающим красноватую сыпь, в течение 6 лет. Связанные Жалобы: Чувство жжения во всем теле и внутри тела. Снижение аппетита и питания, бессонница. Вечерние подъемы температуры с ознобом длящиеся до полуночи и постепенно стихающие, безболезненные язвы во рту и носу, выпадение волос и изменение цвета пальцев ног и пальцев от бледного до красновато-черного. Все вышеуказанные жалобы постепенно развивались в последние 6 месяцев.

Анамнез настоящего заболевания: пациентка, по-видимому, была нормальной 6 лет назад, когда у нее внезапно начались маленькие пустулы на открытых на солнце участках тела. Эти пустулы, которые обычно лопались через несколько дней, сопровождалась красноватым язвopodobным поражением. Под воздействием солнца симптомы появлялись, после пребывания в тени проходили. Этот цикл продолжался около 3 лет, без проявления каких-либо других симптомов, и в это время она обратилась к врачу-аллопату и лечилась аллопатически с помощью мази для местного применения и нескольких пероральных лекарств. После начала приёма лекарств симптомы исчезали в течение нескольких дней, но после прекращения приема лекарств поражения вспыхивали с удвоенной интенсивностью. Через 6 месяцев постепенно появились другие упомянутые ранее симптомы, по которым пациентка обратилась в нашу больницу для диагностики и лечения.

Drug History: Patient was on the following medications since 3 years which were mainly analgesic and antimalarial:

1. Topical Corticosteroids and sunblock creams
2. Hydroxychloroquine
3. Low doses of systemic glucocorticoids

Family History: No relevant family history noted

Occupational History: Agricultural field work for 5-6 hours in hot sun, before the onset of this condition.

Personal History: Diet-Mixed, Appetite-Reduced, Sleep-Disturbed, Micturition and Bowel-Normal, Habits-Nothing Significant

Menstrual History: Attained menarche 7 years back and cycles are regular and normal.

История болезни. Пациентка в течение 3-х лет принимала в основном обезболивающие и противомаларийные:

1. Кремы с кортикостероидами и солнцезащитные кремы
2. Гидроксихлорохин
3. Низкие дозы системных глюкокортикоидов

Семейная история: Соответствующие заболевания в семейной истории не отмечены.

Профессиональная история: Сельскохозяйственные полевые работы в течение 5-6 часов под жарким солнцем, до того как наступило этой состояние.

Личная история: смешанная диета, снижение аппетита, нарушение сна, мочеиспускание и опорожнение кишечника - в норме, привычки - ничего значимого.

Менструальный анамнез: менархе 7 лет назад и циклы регулярные и нормальные.

Diagnosis: This pre-diagnosed case of SLE was re-evaluated thoroughly with Ayurvedic parameters on admission to our hospital.

Based on nidana-sampraapti-lakshana, this case was diagnosed as Agni-Visarpa (Pitta-Vatapradhana) 2 and treatment was started accordingly.

Диагноз: Этот предварительно диагностированный как случай СКВ был повторно оценен с помощью аюрведических параметров при поступлении в нашу больницу.

Основываясь на nidana-sampraapti-lakshana, этот случай был диагностирован как Agni-Visarpa (Pitta-Vatapradhana) ², и лечение было начато соответствующим образом. (прим. : агни-висарпа (с преобладанием сочетания питты и ваты) обычно ассоциируют с опоясывающим герпесом. Ассоциация СКВ с агни-висарпой может быть только в период обострения. Более правильно ассоциировать СКВ с амаватой (pittanubandhi amavata)).

(2. Agnivesha. Charaka Samhita - Revised by Charaka and Dridhabala with Ayurveda Deepika commentary of Chakrapani Datta, 3rd ed. Varanasi: Chaukhambha Surabharati Prakashan; 1992, Page No-560,561)

Treatment: Chikitsa was started based on the following treatment principles-

1. Nidanaparivarjana
2. Jwarahara
3. Pittavatahara
4. Tiktamadhurapradhana

5. Sheetaprayoga

When the patient got admitted, she presented with severe Agnimandya, Aruchi, Bahyaabhyantaradaha, Jwara, irregular Mala pravritti, and alpanidrata. To address these symptoms, Katuki, Amalaki, Musta, Draksha Kashaya with sita was given hourly. This was given for Nityashodhana purpose and acted as agnideepaka, jwarahara and pitta rechaka.

Лечение: Chikitsa была начата на основе следующих принципов лечения:

1. Nidanaparivarjana (избегание провоцирующих факторов)
2. Jwarahara (противолихорадочная терапия)
3. Pittavatahara (терапия направленная на уменьшение питты и ваты)
4. Tiktamadhurapradhana (преобладающее использование горького и сладкого вкусов)

Когда пациентка поступила в больницу, у нее были: тяжелая Agnimandya (ослабленное пищеварение), Aruchi (анорексия), Bahyaabhyantaradaha (внутреннее и наружное жжение), Jwara (лихорадочное состояние с повышенной температурой), нерегулярные Mala pravritti (выделение отходов тела, опорожнение кишечника и мочеиспускание) и Alpanidrata (малый, недостаточный сон, бессонница). Чтобы устранить эти симптомы, Катuki, Амалаки, Муста, Drakshadi Kashayam с белым сахаром давали почасово. Это было дано с целью Nityashodhana (регулярного, ежедневного очищения) и действовало как agnideepaka (усиливающего пищеварение), jwarahara (противолихорадочное) и pitta rechaka (питта-удаляющее).

Drakshadi Kashayam — известное лекарство в жидкой форме. Используется для лечения лихорадки вата-питта происхождения. <https://ayurvedinfo.com/2012/02/15/drakshadi-kashayam-benefits-dose-side-effects-and-ingredients/>

Externally, AmalakiTalam was put and retained for 5-6 hours.

This was given for 3 days after which the following external treatment was commenced:

1. Panchavalkalakwathaparakshalana of the lesions followed by DashangaLepa with rose water over extremities, chest and back.
2. Yashtimadhulepa with milk over face.
3. Gairikachurna with honey was used for pratisarana.
4. Later, to tackle Raynaud's phenomenon, Dashangalepa with pindataila was applied over digits

Наружно делались аппликации маслом AmalakiTalam на 5-6 часов.

Такое лечение продолжалось 3 дня, после чего следующая наружная терапия была начата:

1. Panchavalkala kwath aprakshalana (тщательное очищение с препаратом Panchavalkala) поражений, сопровождаемых нанесением Dashangalepa с розовой водой на конечности, грудь и спину.
2. Порошок солодки с молоком на лицо.
3. Gairika churna — (препарат для лечения ротовых язвочек) с медом использовалась для pratisarana (накладывание на раны).

4. Позже, чтобы заняться феноменом Рейно, Dashangalepa с pindataila была нанесена несколько раз.

Panchavalkala, комбинация из пяти вяжущих препаратов - *Nyagrodha* (*Ficus bengalensis* Linn.), *Udumbara* (*Ficus glomerata* Roxb.), *Ashvatha* (*Ficus religiosa* Linn.), *Parisha* (*Thespesia populanea* Soland ex correa), *Plaksha* (*Ficus lacor* Buch-Ham.)
<http://ujconline.net/wp-content/uploads/2013/09/2-UJAHM-14102-Rv.pdf>

Dashanga Lepa — это порошок, наносимый в виде пасты на кожные воспалённые поражения такие как герпесные язвочки и т.п.
<https://ayurvedinfo.com/2012/06/26/dashang-lepa-benefits-how-to-use-ingredients-side-effects-2/>

Yashtimadhu lepa - порошок солодки
https://www.researchgate.net/publication/281555787_Therapeutic_Potential_of_Yashtimadhu_Glycyrrhiza_glabra_Linn_in_Bruhat-Trayi_and_Laghu-Trayi-A_Review/download

Gairika churna - препарат содержащий красную охру для лечения ротовых язвочек.
http://www.swamiasfa.com/Product_Info.aspx?Id=%27549%27

Pindataila — аюрведическое маслоиспользуемое для лечения подагры (*Vatharakta*) и сопутствующих сосудистых проблем.
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3331216/pdf/ASL-15-222.pdf>

Observations:

1. Symptoms of Jwara, Daha had reduced by 80%, patient had developed appetite and liking for food, Quality and duration of sleep had increased.
2. By rukshasheetalalepas, the process of paaka by pitta had reduced and the symptoms of ushma, raga, toda and sraava had remarkably reduced.
3. Mala pravritta had become regular but dark colored with burning sensation.

Наблюдение:

1. Симптомы Jwara, Daha уменьшились на 80%, у пациентки развился аппетит и пристрастие к еде, качество и продолжительность сна увеличились.
2. Посредством rukshasheetalalepas (аппликации с подсушивающим и снимающим воспаление эффектом, примерный перевод) процесс паака by pitta (воспаление, часто с нагноением, вызванное питтой) уменьшился, а симптомы ushma (жара), raga (покраснений), toda (колющих болей) и sraava ((кожных) выделений) значительно уменьшились.
3. Mala pravritta (выделения отходов) стали регулярными, но темного цвета с ощущением жжения.

After agni and mala pravritti had improved, low doses of Shamanasnehapana with Mahatiktaka Ghruta-10 ml b.d with Amalaki Kashaya anupana was started.

Guduchyadigana Ksheerayapanabasti in Karma basti pattern and Anuvasana Basti with Tiktaka Ghrita.

Vardhamana Yashtimadhurasayana with ksheeraanupana in rasayana kala was given for 30 days.

Amalaki Rasayana was given on a regular basis.

После улучшения состояния *agni* (огня пищеварения) и *mala pravritti* (удаления отходов тела) начали применять *Shamana Sneharana* (принятие внутрь масла с целью успокоить выходящую из равновесия, как правило, вата-дошу) с *Mahatiktaka Ghrita* в низких дозах - 10 мл в день с *Amalaki Kashaya anupana* (с отваром амалаки, используемого как анупана).

Guduchyadigana Ksheerayaranabasti (очищающие клизмы на основе молочного отвара гудучи и родственных растений из той-же группы) в предписанном порядке (*Karma basti*) и *Anuvāsana Basti* (питающие клизмы) с *Tiktaka Ghrita*.

Vardhamana Yashtimadhurasayana (солодка в качестве расаяны) с молоком в качестве анупаны в *rasayana kala* — (расаяна кала — время для принятия расаян, раннее утро) давалась в течение 30 дней.

Амалаки Расаяна давалась регулярно.

Mahatiktaka Ghrita — препарат на основе топленого масла обладающим сильным горьким вкусом
<https://ayurvedinfo.com/2012/02/29/mahatiktaka-ghrita-benefits-dosage-how-to-use-side-effects-ingredients-reference/>

Tiktaka Ghrita -Tikta Ghrita- препарат на основе топленого масла обладающим горьким вкусом
<https://ayurvedinfo.com/2012/02/18/tikta-ghrita-benefits-dosage-how-to-use-side-effects-ingredients-reference/>

Карма бастии. Схема постановки лечебных клизм. Продолжительность обычно 30 дней, но могут быть варианты. Ниже пример 8-дневной схемы.

1 день – анувасана бастии

2–7 анувасана бастии, после неё *kṣīrapāna basti* (*Ksheerayaranabasti*)

8 день – анувасана бастии

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Day 8
	KB	KB	KB	KB	KB	KB	
A	A	A	A	A	A	A	A

A: *Anuvāsana basti*-medicated oil is given through the rectal route, KB: *Kṣīra basti*-medicated decoction given through the rectal route after adding *madhu*, *saindhava*, *sneha*, *kalka* and *Kṣīrapāka* in proper quantity

Vardhamana Krama, Yashtimadhu Rasayana. Скорее всего имеется в виду определённый порядок приёма средств, обычно расаян. Так может приниматься пиппали, солодка. Скорее всего тут только солодка. Порядок приёма: приём ведётся начиная с 1 г в первый день, ранним утром с горячим молоком. Потом доза постепенно увеличивается по схеме «горкой» до 5 грамм, и такая доза сохраняется несколько дней. Затем доза постепенно снижается опять до 1 грамма. Общая продолжительность схемы — 30 дней.

<http://www.carakasamhitaonline.com/mediawiki-1.28.2/index.php?title=Rasayana>

Observations:

1. Skin manifestations had completely subsided.
2. The frequency and intensity of the relapse of symptoms had reduced to a great extent.

3. All the symptoms had got pacified over 80%.
4. General physical and mental well-being had improved.

Замечания:

1. Кожные проявления полностью стихли.
2. Частота и интенсивность рецидива симптомов значительно уменьшились.
3. Интенсивность проявления всех симптомов снизилась более чем на 80%.
4. Общее физическое и психическое благополучие улучшилось.